

# HAVSVALE SOLAR LAMP

6434300/72776001

20xwarm white LED, 0.015W

1xAA, 1.2V 600mAh, Ni-MH rechargeable



## IP44



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)

**GB** Garden Solar Lamp Manual.

How to use the Solar lamp.

There is an 'ON/OFF' switch at the bottom, press it to 'ON' position. Place the solar lamp at a sunny location. When it turns dark, the solar lamp will automatically light. In day, the solar lamp will be turned off and store the energy automatically.

Replacing Battery: If the lamp stops working after it has been used for a long time, please open the battery box to replace a new rechargeable battery.

Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product including batteries must not be disposed of with your other household waste. Batteries, electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste batteries, electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

The solar cells receive less sunlight in the winter months. Therefore the number of hours the lamp will work for is reduced in winter.

ATTENTION: DO NOT USE UNRECHARGEABLE BATTERY FOR THIS PRODUCT.

**DK** Vejledning til solcellelampe til haven.

Sådan bruges solcellelampen.

Der sidder en tænd-/slukknop i bunden. Skub den til positionen "ON". Find et solrigt sted til solcellelampen. Når det bliver mørkt, tændes solcellelampen automatisk. Om dagen er solcellelampen slukket, og batteriet oplades automatisk.

Udskiftning af batterier: Hvis lampen holder op med at virke efter at være blevet brugt i lang tid, skal du åbne batterirummet og udskifte det genopladelige batteri.

Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med den overkrusede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutrådiger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de ordninger, der er etablerede. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Solcellerne modtager mindre sollys i vintermånederne. Derfor vil antallet af timer, lampen lyser, blive nedsat om vinteren.

BEMÆRK: BRUG KUN GENOPLADELIGE BATTERIER MED DETTE PRODUKT.

**DE** Handbuch Garten-Solarlampe.

So verwenden Sie die Solarlampe.

Auf der Unterseite befindet sich der „ON/OFF“-Schalter. Stellen Sie ihn auf Position „ON“. Platzieren Sie die Solarlampe an einem sonnigen Standort. Bei Eintreten der Dunkelheit beginnt die Solarlampe automatisch zu leuchten. Tagsüber schaltet sich die Solarlampe aus und speichert automatisch Energie.

Austauschen der Batterie: Wenn die Lampe nach längerem Gebrauch nicht mehr funktioniert, öffnen Sie bitte das Batteriefach und setzen Sie eine neue wiederaufladbare Batterie ein.

Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU. Dieses Symbol gibt an, dass dieses Produkt einschließlich Batterien nicht zusammen mit dem übrigen Restmüll entsorgt werden darf. Batterien, Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Substanzen, die bei nicht fachgerechter Entsorgung die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährden können. Die Abgabe bei einer ausgewiesenen Recycling-Sammelstelle für Batterien, Elektro- und Elektronikgeräte obliegt Ihrer Verantwortung. Durch die Abgabe zum umweltgerechten Recycling verhindern Sie, dass diese Produkte Natur und Umwelt unnötig belasten, und tragen Sie zum Schutz der menschlicher Gesundheit bei. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, das zuständige Entsorgungsunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

In den Wintermonaten trifft weniger Sonnenlicht auf die Solarzellen. Daher ist die Anzahl der Stunden, die die Lampe im Winter leuchtet, geringer.

ACHTUNG: VERWENDEN SIE FÜR DIESES PRODUKT AUSSCHLIESSLICH WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN.

**NO** Bruksanvisning for solcelledrevet hagelampe.

Bruke solcellelampen.

Sett "ON/OFF"-bryteren på undersiden i "ON"-stilling. Plasser lampen på et sted med mye sol. Solcellelampen tennes automatisk når det blir mørkt. Solcellelampen slås av automatisk om dagen, og lagrer energi.

Skifte batterier: Hvis lampen slutter å virke etter å ha vært brukt i lang tid, kan batteriboksen åpnes, slik at et nytt oppladbart batteri kan settes inn.

Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet inkluderer batterier og elektrisk utrustning som husholdningsavfall. Batterier og elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake helse- og miljøskader hvis de ikke resirkuleres på riktig måte. Det er ditt ansvar å levere produktene til et innsamlingssted for resirkulering av brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene legger unødig belastning på natur og miljø, samt til å beskytte menneskers helse.

Kontakt lokale myndigheter, renovasjonsvesen eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.

Solcellene mottar mindre sollys i vintermånedene. Derfor vil lampen lyse i kortere tid om vinteren.

OBS: BRUK IKKE ENGANGSBATTERIER I DETTE PRODUKTET.

**SE** Bruksanvisning till solcellslampa för trädgården.

Använda solcellslampån.

Det sitter en "ON/OFF"-knapp på undersidan. Sätt den i läget "ON". Placera solcellslampån på en solig plats. När det blir mörkt tänds solcellslampån automatiskt. Under dagen är lampen avstängd och lagrar energi automatiskt.

Byta batteri: Om lampån slutar fungera efter att ha använts under lång tid ska du öppna batteriluckan och byta ut det uppladdningsbara batteriet.

Hur användare i privathushåll inom EU kassera utrustning på korrekt sätt. Denna symbol talar om att produkten, inklusive batterier, inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Batterier samt elektrisk och elektronisk utrustning tillhör hushållsavfallet. Batterier och elektrisk och elektronisk utrustning ska inte slängas i vanligt hushållsavfall, utan ska avlämnas separat till ett särskilt samlingsställe för återvinning. Genom att lämna in produkten till ett särskilt samlingsställe för återvinning bidrar du till att hindra att dessa produkter lägger onödigt tryck på naturen och miljön, samt till att skydda människors hälsa. Det är ditt ansvar att lämna in produkten till ett särskilt samlingsställe för återvinning. Kontakta lokala myndigheter, renovationsväsendet eller butikken där du köpte produktet om du vill ha mer information om korrekt kassering.

Solcellerna absorberar mindre sollys under vintermånaderna. Därför är antalet timmar som lampån fungerar reducerat under vintern.

VARNING! ANVÄND INTE ICKE UPPLADDNINGSBARA BATTERIER TILL DENNA PRODUKT.

**FI** Puutarhassa käytettävään aurinkoenergialamppun käyttöopas.

Aurinkoenergialamppun käyttö.

Pohjassa on ON/OFF-painike, käännä se ON-asentoon. Aseta aurinkoenergialamppu aurinkoiseen paikkaan. Kun ilta pimenee, aurinkoenergialamppu syttyy automaattisesti. Päiväsaikaan aurinkoenergialamppu sammuu ja se varastoi energiaa automaattisesti.

Pariston vaihtaminen: Jos lamppu lakkaa toimimasta pitkään käytön jälkeen, avaa paristolokeron kansi ja vaihda uusi ladattava paristo.

Kotitalouksien laiteromun hävittäminen EU-alueella. Paristot ja elektroniikka- ja sähkölaitteet sisältävät aineosia, jotka voivat olla vahingollisia ihmisten terveydelle tai ympäristölle, jos niitä ei kierrätetä oikein. Sinun vastuullasi on toimittaa käytetyt paristot ja elektroniikka- ja sähkölaitteet niille tarkoitettuihin keräyspisteeseen kierrätystä varten. Huolehtimalla oikeasta kierrätyksestä estät osaltasi luonnon ja ympäristön tarpeettoman rasittamisen ja autat suojelemaan ihmisten terveyttä.

Lisätietoja oikeasta hävittämisestä saat jätehuolto-yhtiöltä, kunallistestä kierrätyspalvelusta tai myymälästä, josta ostat tämän tuotteen.

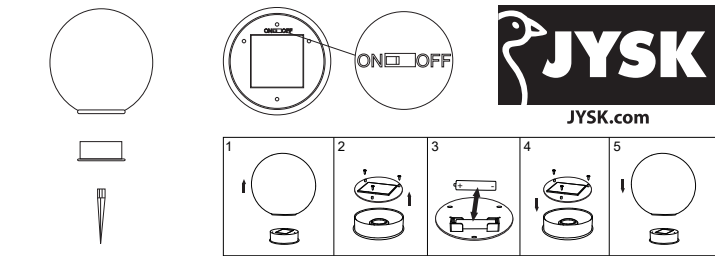
Aurinkokennot saavat vähemmän auringonvaloa talviukuukausina. Siksi lamppun toiminta-aika on talvella lyhyempi.

HUOMAA: TÄSSÄ TUOTTEESSA EI SAA KÄYTTÄÄ KERTAKÄYTTÖISIÄ PARISTOJA.

**PL** Instrukcja obsługi ogrodowej lampy solarnej.

Używanie lampy solarnej.

Na spodzie urządzenia znajduje się przelącznik „ON/OFF” (Wł./Wył.), ustaw go w położeniu „ON”.



Lampę solarną należy ustawić w nasłonecznionym miejscu. Po zapadnięciu zmierzchu lampę uruchomi się automatycznie. W ciągu dnia lampę zostanie wyłączona oraz przejdzie automatycznie w tryb ładowania.

Wymiana akumulatora: Jeśli lampka przestanie działać po długim okresie użytkowania, proszę wymienić akumulator na nowy.

Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że tego produktu, w tym baterii, nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Baterie oraz sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają substancje, które w przypadku niewłaściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Za dostarczenie zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do właściwego punktu zbiórki odpowiada użytkownik. Postępując z produktami w odpowiedni sposób, pomaga się chronić ludzkie zdrowie i zapobiegać zbędnemu zanieczyszczeniu środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat prawidłowej utylizacji, należy skontaktować się z urzędem miasta, firmą zajmującą się wywozem śmieci lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Ognia słoneczne odbierają mniej światła słonecznego w miesiącach zimowych. Dlatego też liczba godzin pracy lampy jest mniejsza zimą.

UWAGA: W TYM PRODUKCIE NIE WOLNO UŻYWAĆ ZWYKŁYCH BATERII.

**CZ** Návod k použití záhradní solární lampy.

Způsob použití solární lampy.

Na spodní straně je vypínač (ON/OFF). Přepněte ho do polohy ON. Umístěte solární lampu na slunné místo. Po setmění se lampá automaticky rozsvítí. Ve dne se solární lampá vypne a bude automaticky shromažďovat energii.

Výměna baterie: Pokud lampá přestane po dlouhé době používání fungovat, otevřete prostor pro baterii a vyměňte baterii za novou dobijící baterii.

Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Symbol udává, že tento výrobek, včetně baterii, nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Baterie, elektrické a elektronické součásti obsahují látky, které mohou při nesprávné recyklaci poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Je vaší zodpovědností baterie, elektrické a elektronické součásti zlikvidovat prostřednictvím specializovaného sběrného místa. Tím, že tyto výrobky předáte k řádné likvidaci, zabráníte nadbytečným poškozením přírody a životního prostředí a pomůžete chránit lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte u příslušného odboru na městském úřadu, od společnosti zabývající se likvidací domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste tento výrobek zakoupili.

Solární články přijímají v zimních měsících méně světla. Proto je doba svícení lampy v zimě kratší.

POZOR: NEPOUŽÍVEJTE BATERIE, KTERÉ NENÍ MOŽNÉ DOBIJET.

**HU** Kerti szolárlámpa használati utasítása.

A szolárlámpa használat.

Alul egy „ON/OFF” kapcsoló található. Kapscolja ezt „ON” állásba. Helyezze a szolárlámpát napos helyre. Sötétedéskor a lámpa automatikusan bekapcsol. Nappal a lámpa automatikusan kikapcsol, és energiát gyűjt.

Akkumulátorcsere: Ha a lámpa hosszas használat után már nem működik, akkor nyissa ki az akkumulátorcsere, és cserélje ki az akkumulátort.

Megacélakra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Ez az ábra azt jelenti, hogy a termék – az elemét vagy akkumulátorát is beleértve – nem kezelhető háztartási hulladékként. Az elemek, akkumulátorok, elektronkos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás hiányában kárt tehetnek az emberi egészségben és a környezetben. Az ON felelőssége, hogy leadja őket az elemek, akkumulátorok, elektronkos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyen. Így megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a természetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A hulladékkezelés megfelelő módjáról érdeklődjön a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítást végző szolgáltatónál vagy a szakkereskedőnél, ahol a terméket vásárolta.

Télen a lámpa kevesebb napfényt kap. Ezért a téli hónapokban a lámpa üzemiideje természetserűleg rövidebb lesz.

FIGYELEM: NE HASZNÁLJON A TERMÉKBEN NEM ÚJRÁTÖLTHETŐ ELEMET.

**NL** Gebruiksaanwijzing solarlamp voor in de tuin.

De solarlamp gebruiken.

Aan de onderzijde bevindt zich een AAN/UIT-knop; schuif die naar de stand ON (AAN). Plaats de solarlamp op een zonnige plek. Als het donker wordt, gaat de solarlamp automatisch aan. Overdag schakelt de solarlamp uit en slaat hij automatisch energie op.

De batterij vervangen: Als de lamp na langdurig gebruik niet meer werkt, open dan het batterijkvak en vervang de batterij door een nieuwe oplaadbare batterij.

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Batterijen en elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als ze niet op de juiste manier worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om ze bij een aangewezen inzamelpunt voor het recyclen van batterijen en elektrische en elektronische apparaten te brengen. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

De zonnecellen krijgen in de wintermaanden minder zonlicht. Daarom zal de lamp in de winter minder lang branden.

LET OP: GEBRUIK GEEN NIET-OPLAADBARE BATTERIJ VOOR DIT PRODUCT.

**SK** Návod k záhradnej solárnej lampy.

Používání solární lampy.

V spodnej časti sa nachádza tlačidlo „ON/OFF” (Zap./Vyp.), prepnite ho do polohy „ON” (Zap.). Položte lampu na slnečné miesto. Solárna lampá sa zapne automaticky po zotmení. Počas dňa zostane lampá vypnutá a bude automaticky ukladať energiu.

Výměna baterie: Ak po dlhobom používaní lampá prestane svietiť, otvorte priehradku na batériu a vymeňte batériu za novú, dobijateľnú batériu.

Likvidácia odpadu používatelami v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že tento produkt vrátane batérií nesmie byť likvidovaný spolu s ostatným domovým odpadom. Batérie, elektrické a elektronické súčasti obsahujú látky, ktoré môžu byť v prípade nesprávnej recyklácie škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie. Nesiete zodpovednosť za to, že batérie, elektrické a elektronické súčasti budú odovzdané na určenom zbernom mieste pre recykláciu. Ich odovzdaním na správnom recyklačnom mieste pomáhate zabraňovať tomu, aby tieto produkty zbytočne zaťažovali prírodu a životné prostredie a chránite ľudské zdravie. Pre viac informácií o správnej likvidácii kontaktujte váš miestny mestský úrad, komunálne služby alebo obchod, v ktorom ste tento produkt zakúpili.

Solárne bunky v zimných mesiacoch prijímajú menej slnečného svetla. Preto sa počet hodín svietenia lampy v zime zníži.

POZOR: NEPOUŽÍVAJTE V TOMTO VÝROBKU NEDOBÍJATELNÚ BATÉRIU.

**FR** Manuel d'utilisation de la lampe solaire de jardin.

Utilisation de la lampe solaire.

Il y a un interrupteur « ON/OFF » sous la lampe. Positionnez-le sur « ON ». Placez la lampe solaire dans un emplacement ensoleillé. La lampe solaire s'allume automatiquement à la tombée de la nuit. Pendant la journée, la lampe solaire s'éteint et stocke de l'énergie automatiquement.

Remplacement de la pile : Si, après une longue utilisation, la lampe ne fonctionne plus, ouvrez le compartiment de la pile et remplacez-la par une nouvelle pile rechargeable.

Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole signifie que ce produit, y compris les piles, ne peut pas être jeté avec vos autres déchets ménagers. Les piles, de même que les équipements électriques et électroniques, contiennent des substances pouvant être nocives pour la santé et l'environnement s'ils ne sont pas recyclés correctement. Il est de votre responsabilité de les déposer à un point de collecte prévu pour le recyclage des piles et des équipements électriques/électroniques. En agissant de la sorte, vous aidez à empêcher que ces produits ne portent atteinte inutilement à la nature et à l'environnement et vous protégez la santé publique. Pour plus d'informations en matière d'élimination des déchets, veuillez contacter votre administration locale, votre service de gestion des déchets ménagers ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

Les cellules solaires captent moins de rayons solaires pendant les mois d'hiver. C'est la raison pour laquelle le nombre d'heures d'éclairage sera réduit en hiver.

ATTENTION : N'UTILISEZ PAS CE PRODUIT AVEC DES PILES JETABLES.

**SI** Navodila za vrtno solarno svetliko.

Uporaba solarne svetilke.

Spodaj je stikalo "ON/OFF", za vklop pritisnite "ON". Položite solarno svetliko na sončno lego. Ko se stemni, se svetilka samodejno vklopi. Podnevi je solarna svetilka izklopljena in samodejno shranjuje energijo.

Menjava baterije: Če svetilka preneha delovati po daljšem obdobju uporabe, odprite predel za baterije in vstavite novo baterijo za ponovno polnjenje.

Odlaganje odpadne opreme iz zasebnih gospodinjstev v EU. Ta simbol pomeni, da se izdelka in baterije ne sme odlagati med gospodinjstvene odpadke. Baterije in električna ter elektronska oprema vsebujejo snovi, ki so lahko nevarne za okolje in zdravje ljudi in okolju. Vi ste odgovorni, da baterije in električno ter elektronsko opremo oddložite na za to namenjeno zbirno točko za recikliranje. S pravilnim odlaganjem za recikliranje pomagate preprečiti nepotrebno škodovanje naravi in okolju ter varovati zdravje ljudi. Za dodatne informacije o pravilnem odlaganju se obrnite na lokalno občino, komunalno podjetje ali trgovino, kjer ste kupili ta izdelek. Med zimskimi meseci solarne celice prejmejo manj svetlobe. Zaradi tega se pozimi čas delovanja solarne svetilke skrajša. POZOR: ZA TA IZDELEK NE UPORABLJAJTE BATERIJ, KI NISO ZA PONOVO POLNJENJE.

**HR** Uputa za korištenje vrtnе solarne svjetiljke. Kako koristiti solarnu svjetiljku. Na donjem dijelu proizvoda nalazi se prekidač za uključivanje i isključivanje ("ON/OFF"). Pritisnite u položaj "ON". Solarnu svjetiljku postavite na sunčano mjesto. Svetlosni senzor automatski će najvećer upaliti svjetiljku. Tijekom dana, solarna će se svjetiljka usavjesti i automatski akumulirati energiju. Zamjena baterije: Ako nakon dužeg razdoblja korištenja svjetiljka prestane svijetliti, otvorite pretinac za baterije i umetnite nove baterije koje se mogu puniti. Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod uključujući baterije ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom iz kućanstva. Baterije, električna i elektronička oprema sadržavaju tvari koje mogu biti štetne za ljudsko zdravlje i okoliš ako se ne recikliraju na odgovarajući način. Dužni ste odnijeti baterije, električnu i elektroničku opremu na recikliranje na odgovarajuće odlagalište. Odlaganjem ovih proizvoda radi reciklaže pomažete u sprječavanju štete koju oni mogu nanijeti prirodi i okolišu, kao i ljudskom zdravlju. Za više informacija o pravilnom odlaganju obratite se lokalnom gradskom uredu, službi za odlaganje otpada iz kućanstva ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod. Solarne ćelije primaju manje sunčeve svjetlosti tijekom zimskih mjeseci. Zbog toga je smanjen broj sati rada svjetiljke tijekom zime. PAŽNJA: U OVOM PROIZVODU NEMOJTE KORISTITI BATERIJE KOJE SE NE MOGU PUNITI.

**IT** Manuale per lampada solare da giardino. Come utilizzare la lampada solare. Sul fondo si trova un interruttore "ON/OFF", portarlo in posizione "ON". Posizionare la lampada solare in un posto ben soleggiato. Quando fa buio, la lampada solare si illumina automaticamente. Durante il giorno la lampada solare rimane spenta e accumula automaticamente l'energia. Sostituzione della batteria: Se la lampada smette di funzionare dopo essere stata utilizzata per un lungo periodo di tempo, aprire il vano batteria per sostituire la batteria con una nuova ricaricabile. Smaltimento dei rifiuti da parte dei privati all'interno dell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto, compresi le batterie, non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le batterie e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta designato per il riciclaggio le batterie esauste e le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Quando si ricicla correttamente, si aiuta a prevenire che questi prodotti possano danneggiare inutilmente la natura e l'ambiente e si aiuta a tutelare la salute umana. Per ulteriori informazioni su un corretto smaltimento, contattare l'ufficio comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto. Le cellule solari ricevono meno luce solare nei mesi invernali. Pertanto in inverno la lampada funzionerà per un minore numero di ore. ATTENZIONE! NON UTILIZZARE BATTERIE NON RICARICABILI PER QUESTO PRODOTTO.

**ES** Manual de la lámpara solar de jardín. Como utilizar la lámpara solar. Hay un interruptor de encendido/apagado en la parte inferior. Colóquelo en la posición «ON». Coloque la lámpara solar en una ubicación soleada. Cuando oscurezca, la lámpara solar se encenderá automáticamente. De día, la lámpara solar permanecerá apagada y almacenará la energía automáticamente. Sustitución de la batería: Si la lámpara deja de funcionar después de haber sido utilizada durante mucho tiempo, abra el compartimento de la batería para sustituirla por una batería recargable nueva. Eliminación de aparatos utilizados por usuarios particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto, pilas incluidas, no debe desecharse junto con el resto de residuos domésticos. Las pilas y los aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden ser nocivas para el medioambiente y la salud de las personas si no se reciclan adecuadamente. El usuario tiene la responsabilidad de entregar estos productos a un punto de recogida designado para el reciclaje de pilas usadas y aparatos eléctricos y electrónicos. Mediante la entrega para su correcto reciclaje, se evita que estos productos puedan dañar la naturaleza y el medioambiente de forma innecesaria, además de contribuir a proteger la salud de las personas. Si desea obtener más información acerca del modo adecuado de deschar estos productos, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o la tienda en la que compró el producto. Las celdas solares reciben menos luz solar durante los meses de invierno. Por lo tanto, el número de horas de funcionamiento de la lámpara en invierno se reduce. ATENCIÓN: NO UTILICE PILAS RECARGABLES PARA ESTE PRODUCTO.

**BA** Priručnik za upotrebu vrtnе solarne lampe. Kako se koristi solarna lampа. Prekidač za uklj./isklj. ('ON/OFF') smješten je sa donje strane lampe. Precabite ga u položaj 'ON'. Postavite solarnu lampu na sunčano mjesto. Kada se smrkne, solarna lampа će se automatski uključiti. Tokom dana, solarna lampа se automatski isključuje i akumulira energiju. Zamjena baterije: Ako lampа prestane funkcionisati nakon dugotrajne upotrebe, otvorite odjeljak za baterije i zamijenite punjivu bateriju. Odlaganje otpadnih materija od strane korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se proizvod, uključujući baterije, ne smije odlagati zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Baterije, električna i elektronička oprema sadrže materije koje mogu biti štetne po ljudsko zdravlje i okolinu ukoliko se ne recikliraju na odgovarajući način. Vaša je odgovornost da baterije predate na odgovarajućoj zbirnoj lokaciji za recikliranje baterija, električne i elektroničke opreme. Predajom proizvoda na ispravno recikliranje sprječavate nepotrebno zagađivanje prirode i okoline ovakvim proizvodima i pomažete u zaštiti ljudskog zdravlja. Više informacija o ispravnom odlaganju potražite u lokalnoj komunalnoj službi u vašem gradu, u preduzeću za upravljanje otpadom iz domaćinstva ili trgovini gdje ste kupili ovaj proizvod. Solarne ćelije primaju manje sunčeve svjetlosti tokom zimskih mjeseci. Stoga je broj sati rada lampe manji u zimskom periodu. UPOZORENJE: NEMOJTE KORISTITI BATERIJE KOJE NEMAJU MOGUĆNOST PUNJENJA SA OVM PROIZVODOM.

**RS** Priručnik solarne lampe za baštu. Kako se koristi solarna lampа. Postoji dugme „ON/OFF“ (Uklj./isklj.) na donjoj strani, podesite ih u položaj „ON“. Postavite solarnu lampu na sunčano mesto. Kada padne mrak, solarna lampа će se automatski upaliti. Danju je solarna lampа isključena i automatski skladišti energiju. Zamena baterije: Ako lampа prestane da radi posle dugog korišćenja, otvorite odjelak baterije da biste je zamениli novom punjivom baterijom. Odlaganje otpadnih materija od strane korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj Uniji. Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod, uključujući baterije, ne sme da se odlazi zajedno sa drugim kućnim otpadom. Baterije, električna i elektronička oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životnu sredinu ukoliko se ne recikliraju na odgovarajući način. Vaša je dužnost da ih predate na odgovarajućem mestu predviđenom za prikupljanje baterija, električnog i elektronskog otpada radi reciklaže. Predavanjem baterija radi odgovarajuće reciklaže sprječavate nepotrebno zagađivanje prirode i životne sredine ovim proizvodima, a štite i zdravlje ljudi. Dodatne informacije u vezi sa odgovarajućim odlaganjem proizvoda potražite kod predstavnika lokalnih vlasti, komunalnih službi ili u prodavnicu u kojoj ste kupili ovaj proizvod. Solarne ćelije primaju manju količinu sunčeve svetlosti tokom zimskog perioda. Zato je broj radnih sati lampe smanjen tokom zime. PAŽNJA: ZA OVAJ PROIZVOD NEMOJTE KORISTITI BATERIJE KOJE NISU PUNJIVE.

**JA** Инструкција до садовога свiтљиљке на сонјачних батареях. Використання свiтљиљки на сонячних батареях. Выводити вимикач УВІМК./ВИМК. (ON/OFF) у нижній частині ліхтаря в положення УВІМК. (ON). Розташуйте свiтљиљки на сонячних батареях у сонячному місці. Із настанням темряви свiтљиљки починє свiтiти автоматично. У свiтлий час доби свiтљиљки на сонячних батареях вимикається й автоматично зберігє накопичену енергію. Заміна акумуляторної батареї Якщо свiтљиљки припиняє працювати після тривалого використання, відкрийте відсік для батареї і замініть акумуляторну батарею. Утилізація відпрацьованого обладнання користувачами у приватних домогосподарствах Європейського Союзу. Цей символ вказує на те, що даний продукт, який містить батареї, не можна утилізувати з іншими побутовими відходами. Батареї, електричні та електронні прилади містять речовини, що можуть завдати шкоду здоров'ю людини та навколишньому середовищу, якщо утилізувати їх не належним чином. Ви відповідаєте за те, щоб віднести їх до спеціальний пункт збору батареєк, електричних та електронних приладів для їх подальшої утилізації. Якщо ви передаєте прилади для належної утилізації, ви робите свій внесок для того, щоб ці продукти не забруднювали природу і навколишнє середовище, та допомагаєте захистити здоров'я людей. Для отримання більш докладної інформації щодо правильних способів утилізації зверніться до місцевої адміністрації, служби збору побутових відходів або магазину, де ви придбали цей продукт. Зимовими місяцями фотоеlementи отримують менше сонячного світла. Тому зимку свiтљиљки працює менше годин. УВАГА. У ЦЬОМУ ВИРОБІ НЕ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ, ЩО ПЕРЕЗАРЯДЖАЮТЬСЯ.

**RO** Manual lampă solară de grădini. Mod de utilizare a lămpii solare. În partea de jos există un comutator „ON / OFF”, apăsați-l în poziția „NO”. Așezați lampa solară într-o locație insorită. Când se întuneacă, lampa solară se va aprinde în mod automat. În timpul zilei, lampa

solară se va aprî și va stoca energia în mod automat. Intocuirea bateriilor: Dacă lampa nu mai funcționează după ce a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp, deschideți compartimentul pentru baterie și înlocuiți-o cu o baterie reîncărcabilă nouă. Eliminarea deseurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul include baterii care nu pot fi aruncate împreună cu deeurile menajere. Bateriile și echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna mediului și sănătății umane dacă nu sunt reciclate corect. Vă revine responsabilitatea de a le preda într-un punct desemnat de colectare pentru reciclarea bateriilor și a echipamentelor electrice și electronice. Dacă le predați într-un punct de reciclare corect, împiedicați degradarea naturii și a mediului în mod inutil prin aceste produse și contribuți la protejarea sănătății umane. Pentru a afla mai multe informații referitoare la eliminarea corectă, contactați sediul local, serviciul de eliminare a deseurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat aceste baterii. Cелulele solare primesc mai puțină lumină solară în timpul lunilor de iarnă. Prin urmare, numărul orelor de funcționare a lămpii va fi redus în timpul iernii. АТЕНЦІЯ! НЕ УТИЛІЗУЙТЕ БАТЕРІЇ CARE NU SUNT РЕІНЦАРКАБІЛЕ ПЕНТРУ ACEST ПРОДУС

**BG** Ръководство за градинска соларна лампа. Как да използвате соларната лампа. На долната страна има превключвател „ON/OFF“ (Вкл./Изкл.); натиснете го в положениe „NO“ (Изкл.). Поставете соларната лампа на слънчево място. Когато стане тъмно, соларната лампа ще светне автоматично. През деня соларната лампа автоматично ще се изключи и ще съхранява енергия. Смяна на батерията: Ако лампата спре да работи, след като е използвана дълго време, моля, отворете кутията на батерията, за да я подмените с нова акумулаторна батерия. Изхвърляне на отпадъчно оборудване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт, включително батериите, не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите ви битови отпадъци. Батериите, електрическото и електронното оборудване съдържа вещества, които могат да причинят вреда на човешкото здраве и околната среда, ако не се рециклират правилно. Ваша е отговорността да ги предавате на специален събирателен пункт за рециклиране на батерии за изхвърляне, електрическо и електронно оборудване. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие помагате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, от който сте закупили този продукт. Ръбчевите клетки получават по-малко светлина през зимните месеци. Затова броят часове на работа на лампата е по-малък през зимата. ВНИМАНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ НЕАКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

**GR** Εγχειρίδιο ηλιακής λάμπας κήπου. Τρόπος χρήσης της ηλιακής λάμπας. Γυρίστε τον διακόπτη ON/OFF που βρίσκεται στο κάτω μέρος, στη θέση ON. Τοποθετήστε την ηλιακή λάμπα στον ήλιο. Όταν βραδίσει, η ηλιακή λάμπα ανάβει αυτόματα. Την ημέρα η ηλιακή λάμπα σβήνει και αποθηκεύει την ενέργεια αυτόματα. Αντικατάσταση της μπαταρίας: Εάν η λάμπα σταματήσει να λειτουργεί μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα χρήσης, ανοίξτε τη θήκη μπαταριών για να τοποθετήσετε μία καινούργια επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν μαζί με τη μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά σας απορρίμματα. Οι μπαταρίες, ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία του ανθρώπου και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η υποπόρση σε καθιερωμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση αποβλήτων μπαταριών, ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με τη μεταφορά για σωστή ανακύκλωση, συμβάλλετε στην απορρόφηση επιβλαβών της φύσης και οι περισσότεροι περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν. Τα ηλιακά κύτταρα δέχονται λιγότερο ηλιακό φως τους χειμερινούς μήνες. Επομένως, η διάρκεια λειτουργίας της λάμπας μειώνεται τον χειμώνα. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

**PT** Manual de candeeiro solar para jardim. Como usar o candeeiro solar. Existe um botão "ON/OFF" (Ligar/desligar) na base. Coloque-o na posição "ON". Coloque o candeeiro solar numa zona com bastante sol. Quando escurecer, o candeeiro solar irá ligarse automaticamente. Durante o dia, o candeeiro solar desliga-se e armazena energia automaticamente. Substituir a pilha: Se o candeeiro deixar de funcionar após ter sido utilizado durante um longo período de tempo, abra o compartimento da pilha para a substituir por uma nova pilha recarregável. Eliminação de equipamentos pelos utilizadores em ambientes domésticos na União Europeia. Este símbolo indica que este produto inclui pilhas e que não deve ser eliminado juntamente com resíduos domésticos. As pilhas e os equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias que poderão ser nocivas para a saúde humana e para o meio ambiente se não forem corretamente recicladas. É da sua responsabilidade colocar as pilhas gastas e os equipamentos elétricos e eletrónicos num ponto de recolha designado para a reciclagem. Ao colocar estes produtos nos pontos de reciclagem adequados, está a ajudar a evitar que estes provoquem uma tensão desnecessária na natureza e no meio ambiente e a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, contacte os serviços municipais locais, o serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o seu produto. As células solares recebem menos energia durante os meses de inverno. Sendo assim, o número de horas que o candeeiro funciona durante o inverno é reduzido. ATENÇÃO: NÃO UTILIZE PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS PARA ESTE PRODUTO.

**RU** Руководство пользователя солнечного светильника для сада и дачи. Использование солнечного светильника. Переведите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF) в нижней части светильника в положение ВКЛ. (ON). Поместите солнечный светильник в солнечное место. При наступлении темноты светильник загорится автоматически. В дневное время солнечный светильник отключится и автоматически сохранит накопленную энергию. Замена батареи: если светильник прекратил работать после продолжительного использования, откройте отсек для батарей и замените батарею новой перезаряжаемой батареей. Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие (в том числе батареи) не следует выбрасывать с другими бытовыми отходами. Батареи, а также электрическое и электронное оборудование содержат вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Вы обязаны передать батареи, а также электрическое и электронное оборудование на специализированный пункт сбора для утилизации. Передавая эти изделия для правильной утилизации, вы помогаете предотвратить их вредное воздействие на природу, окружающую среду и здоровье людей. Для получения дополнительной информации о правильной утилизации обратитесь местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или магазин, в котором вы купили это изделие. Использование фотопанели элемент получает энергию от солнечного света. Следовательно, зимой количество рабочих часов светильника сокращается. ВНИМАНИЕ. В ДАННОМ ТОВАРЕ ДОПУСТИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОЛЬКО ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫХ БАТАРЕЙ.

**TR** Güneş Enerjili Bahçe Lambası Kullanma Kılavuzu. Güneş Enerjili Lambanın Kullanımı. Lambanın alt kısmında bir 'ON/OFF' (açma/kapatma) düğmesi vardır, düğmeyi 'ON' (açık) konumuna getirin. Güneş enerjili lambayı güneş ışığı alan bir yere yerleştirin. Hava karardığında lamba otomatik olarak yanacaktır. Gündüzleri lamba kapanır ve otomatik olarak enerji depolar. Pilleri Değiştirme: Lamba uzun bir süre kullanıldıktan sonra artık çalışmaması başlıcaysa, pil bimesini açarak şarj edilebilen pilli yenisiyle değiştirin. Avrupa Birliği'nde yaygın ev kullanımlarının küllandığı atık ekipmanların atılması. Bu simge, bu ürünün, pilleri de dahil olmak üzere, diğer evsel atıkları birliktle atılmaması gerektiğini belirtir. Piller, elektrikli ve elektronik donatılar, diğer evsel atıkların imhası edilemezlerse, insan sağlığını ve çevreye zararlı obalecek kimyasal maddeler içerir. Pillerin, elektrikli ve elektronik donanımların, geridönüşüm amacıyla belirlenen atık pil toplama noktalarına bırakmak sizin sorumluluğunuzdadır. Geridönüşüm amacıyla doğru atık toplama noktalarına bırakıldığında, bu ürünlerin gereksiz olarak doğaya ve çevreye sızintı yapmasını önlemeye ve insan sağlığını korumaya yardımcı olursunuz. Doğru atık imhası hakkında daha fazla bilgi almak için, lütfen yerel belediye ofisine, evsel atık toplama hizmetinize veya bu ürünü satın aldığınız mağazaya danışın. Güneş hücreleri ışık aylandında daha az gün ışığı alır. Bu yüzden, lambanın çalışacağı saat sayısı kıs olacaktır azalır. DİKKAT: BU ÜRÜNDE ŞARJ EDİLEMİYEN PİLLER KULLANILMAMALIDIR.

**CN** 花园太阳能灯手册。如何使用太阳能灯。底部有一个开关 (ON/OFF)，请切到 (ON) 的位置。将太阳能灯放在有阳光的地方。天色变暗时，太阳能灯会自动打开。太阳能灯在白天自动关闭，储存电能。更换电池：如果太阳能灯在使用一段时间后不能正常工作，请打开电池盒，换上新的充电电池。欧盟地区有关个人弃置废旧设备的说明，该符号表示本产品内含电池，不能与其它生活垃圾一起处理。如果电池、电气及电子产品回收处理不当，其中所含物质可能会破坏环境、对人类健康构成威胁。您有责任将废旧电池、电气及电子产品送到指定的回收点。通过您的身体力行，即可避免这些产品破坏自然环境，同时有助于保护人类健康。有关正确回收处理的更多信息，请与当地市政、生活垃圾处理服务机构或购买产品的商店联系。太阳能电池在冬季接收的阳光较少，因此，在冬季灯的工作小时数减少了。注意：本产品请勿使用不充电电池。

